

雲郊疑犯駕車拒查槍戰血案

騎警說：被射傷之兩位騎警爲廿五歲之莊貝士及廿六歲之莊笠便臣。二位警員，兩員均被急送醫院，他們係腿部中彈，至今傷欠穩定，一名疑危殆，但是在槍戰中，該輛汽車內之一名無危險，但是胸部中彈，情況嚴重。

發言人稱：二位警員昨晚巡邏邏邏截該輛掛有美國德薩斯車牌之可疑汽車，立即被車內男子開槍突襲。騎警負傷還槍，並逮捕車內五人，其中一男子受傷，另外二男二女無恙，均已被收押候審，姓名及案情尚待調查。

公民不能如期投票大選

〔本報訊〕假如你因特殊原因不能在五月二日前往投票加拿大入選，你可以要求提之地址。假如你患有疾病，殘疾，或因特殊原因，不能按址前往該址投票，又想改往較方便地點之投票站或提前投票，你必須最遲在五月一日星期一正午十二時之前，向你區選區辦事處提出申請。

你若不知道提前投票之地點，請即向選區辦事處查詢。本報前天已刊列各電話，今再刊登一次：第一區本那比：四三八一—四零四，第二區北雲市西區

他說：「近幾年來，由於不是我們的原因，中越兩國人民的友誼和兩國

(渥太華加新社廿三日晨六時電)
加拿大郵政總長藍蒙丹昨日發表聲明，駁斥內勤郵員工會主席巴洛上週所指騎警仍在拆信檢查外來郵件之說為絕對不實之指控。巴洛上週在渥太華說騎警多年來拆信檢查，如今仍然如此。

藍蒙丹昨日在招待記者會上稱：巴洛之故事並無真實性。

總長說：就本人所知，騎警現在並說騎警現時並無拆查郵件之信件，騎警亦無以海關官員身份來拆查信件。

在過去，騎警曾在國會辯護稱必須拆查可疑之海外來信，以助破壞化整為零之寄人毒品。騎警曾經成功破壞多批以信封裝有半安士或一安士海洛英者加入國之案件。但是此種檢查遭受到反對黨兩年來猛烈抨擊政府，認為侵犯人權通信自由。

友好睦鄰關係受到了極爲嚴重的破壞。
。中國方面對此感到十分痛惜。」
越南政府代表團團長潘實任發言中
用了很長的篇幅對中國和中國領導人進
行譴議和攻擊。

（河內法新社電）中越談判第一次
會議，十八日在這裏舉行。會議舉行了
三小時後，於午後十二時三十分結束談
判。

越南表示復談無期

（河內新華社電）中國政府代表團，還沒有確定談判第二次會，越南代表團外長潘賢暗示，談判不會很快舉行。

係，維護兩國人民傳統友誼確保兩國境地區的和平與安寧，並進而解決邊界和領土問題的爭執，以及解決存

人數十倍去年
港澳十萬旅客
（廣州新華社訊）今年

於兩國之間的其他爭端。」

他說：「近幾年來，由於不是我們的原因，中越兩國人民的友誼和兩國的

月十二日至十五日期間，超
名港澳旅客湧往廣州與家鄉鄉

空前高利挽救港元

香港銀行加息厘半

(香港訊) 外匯銀行公會利率小組昨開會後宣佈，廿一日再提高存款利率，增幅為一釐半，新利率如下：儲蓄存款，七日通知存款及三個月定期存款週息七釐七五，六個月存款週息九釐，十二個月存款週息一分。

匯豐銀行及渣打銀行及美國大通銀行亦宣佈：將最優惠貸款利率提高一厘半，新利率為一分三釐。

外匯銀行公會的決定預料將可減輕港元的跌勢。

港元曾低跌至一美元兌五元三角，外匯商人說：如果外匯銀行公會，這次再提高利率的措施，未收到預期效果，則港元將會繼續下跌。

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
Holidays by The Chinese Freemason
in Canada Publishers Limited
second class mail registration number 0
1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

忠誠救國
義氣團結
義俠除奸

河北戰國墓中出土
二千年前陳年佳釀
北京博物院現展出

的墓葬中，發現了兩壺二千二百多年的酒，現在北京故宮博物院舉辦的「戰國中山王墓出土文物展覽」會上展出。這兩壺古酒是考古工作者一九七七年於平山縣三汲壺時出土的，原來分別盛在一個圓形和一個扁形的青銅壺裏，液體清澈透明，有如現在的竹葉青酒。出土時，壺裏酒達十多斤，另一種顏色呈綠綠色，只半壺，僅幾斤重。這是第一次，據專門家說，這種酒類似在現在的黃酒。

鄧小平歡迎鄧穎超

（北京新華社電）鄧穎超副委員長率領的中國人大代表團結束了對日本的友好訪問，四月十九日乘飛機回到北京，鄧小平副總理等中國領導人和日本朋友到機場歡迎。

鄧副委員長的這次訪問在日本人民中間引起了熱烈反響，取得了圓滿成功的貢獻，為增進中日兩國人民的友誼作出了新的貢獻。

人數十倍去年春假
港澳十萬旅客返穗

（廣州新華社訊）今年春假四
月十二日至十五日期間，超過十萬
港澳旅客湧往廣州與家鄉探親掃

美對台停售武器一年

（華盛頓美聯社電）美國決定停止一年出售武器給台灣，可能迫使向歐洲採購武器。



Hong Kong Driving School Ltd.
香港駕駛學院
地址：域多利街5869號

可電兼交中免設經	可電兼交中免設經	可電兼交中免設經	可電兼交中免設經
電影設通英費備驗	電影設通英費備驗	電影設通英費備驗	電影設通英費備驗
政課室標講接完豐	政課室標講接完豐	政課室標講接完豐	政課室標講接完豐
府程內誌授送普富	府程內誌授送普富	府程內誌授送普富	府程內誌授送普富

電話：學校321-3722 馮君：433-030
方太：298-4623 蘇君：291-016

通利裝修
Tony Construction
電話：(日) 591-6260
(夜) 876-7204

免價內外陽土翻新土
費錢內外台庫新木
古實老油漆車間舊工
賣實老漆房格屋程

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行，舉凡函詢妥辦











香港德輔道中45號

45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

均安號
Zuon On Co. Ltd.
 38 Main Street Vancouver B.C.
 Telephone: 681-1025-681-2733

本號經營旅遊事
 業歷史悠久經驗
 豐富如有委託服
 務週到

▲代理各航空公司
 飛機票
 代理詩晏亞火車票
 代理輪船及巴士票
 代辦出國護照旅行

曹振興
 政府合法牌照
 裝置或修理喉，兼修理煤氣等
 一切工作 保君滿意

Johnny Chow Plumber
 959 E. 21 Ave., Vancouver, B.C.
 Phone: 876-2057 876-6872

新貨上市
 特價介紹

天津鴨梨	唐山蓮藕	曲奇甜餅	日本甜桔	蝦丸魚丸	種類多款	取價特平	一律歡迎
紅牙芋仔	丹麥藍罐	柳甜蜜柑	急凍海產	餐館蝦肉	大量供應	零售批發	保證滿意

滿地可銀行

• 華埠分行：片打東街 178 號 •
電話：665-7225

本行代理
比西省資源投資公司
B.C. Resources Investment Corporation

派送免費股票

領申請人資格：
加拿大公民，去年在比西省住足一年
不限年齡。

領申請日期：
本年三月十五日起至六月十五日止。

需要證件：
下列三種證件之兩種：一
(1) 比西省司機執照
(2) 比西省醫療保險證
(3) 工作 咭

請到本行辦理。備有中文說明。
經理：馬國材



Bank of Montreal
The First Canadian Bank

永興裝修公司
油漆・做木・土庫間格
水喉・潔具・露台車房
電器・電爐・新換水瀾
大小工程・無任歡迎

平・靚・快

強華公司
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684-8921

經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
工程，服務安
當，價格克己
，保證滿意。

且艷桃紅攜手在北美各埠演出，兩年後，曾先與羅艷卿、梁醒波、蘇少棠、梁寶珠等組團美加演出，同年則再與李寶瑩、羅家英、梁少心、新海泉等演出美加各埠，又一次載譽歸港，去春他復與羅艷卿等組團遠征澳洲，甚爲彼邦戲迷擁戴，今年春節，曾與鍾麗蓉、梁醒波等藝人，回廣州參加港穗藝人聯合清唱會，獲評甚高，並得著名老藝人靚少佳、羅品超兩位賞識，亦師亦友，指點劇藝，精益求精，此番來雲埠爲中華文化中心義演籌款，堪爲此間戲迷之福音。（一）

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲埠首創鳳城美點
 鮮製粉麵開海外港粵
 風味先河遠近僑界敬希
 光臨

選料上乘
 價格公平
 專心巧製
 招牌保証

雲埠
 秘書賈路蔡根
 根遂
 立正

蕭雄享水喉工程

Tel. 299-8692

電話：二九九一八六九二

取價從廉
工作妥當

按裝及修理水喉
大小工程
熱水甌等

CARPETERIA

BROADLOOM SUPERMART.

Candda's Carpet Specialists Thomas Y. K. Wong

請光臨或賜電
指導

服務滿意。
客設計，保證

光臨特別優待
錢公道，僱胞
種類繁多，價

本公司經營滿
鋪地毯五十多
年經驗豐富，

1820 East Hastings Street
Vancouver, B.C. V5L 1T2

Phone 255-7791
Res. 980-0152

梁 祺
KEE IEUNG
Phone: 254-1203
254-6816

承接土木工程

商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣滲青泥沙平頂水面，一律接辦。如蒙利用，免費估價。

地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四一六八一六。
二五四一二〇三。（夜用）

327-7842



2584 E. GEORGIA ST. 一廳兩大睡房，柚木地板，九百五十平方呎，新屋頂，暖氣爐，包雪櫃，餐爐，窗簾，及部份傢私，土庫有廚房廁所，開價五萬餘，隨時入伙，抵買。

中國糧油有限公司
 239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
 季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9⁵⁰/_{XX}
 百分百純正粟米油 \$4⁹⁹/_{XX} 金牌即食麵卅包庄 \$3⁹⁹/_{XX}
 辦公時間：星期一至星期六
 上午九時至下午五時半
 電話：687-1018

